Victoria Frenzel
12.05.1982

35 Paice Avenue
Auckland 1024
Neuseeland
Tel: +64 9 638 3346
E-Mail:
victoriafrenzel@aol.com

Berufspraxis

Seit 09/2009	**Deutschlehrerin in der Erwachsenenbildung**, Zentrum für Erwachsenenbildung Saint Lukes, Auckland
Seit 07/2009	**Freiberufliche Übersetzerin in Vollzeit für die Sprachen Englisch, Französisch und Spanisch**
01/2009 bis 06/2009	**Übersetzerin, Projektassistentin** bei der Übersetzungsagentur New Zealand Translation Centre, Wellington
01/2007 bis 06/2008	**Sudentische Recherchekraft**, Fakultät Übersetzungswissenschaften, Universität Auckland
01/2006 bis 11/2006	**Praktikantin im Projektmanagement** bei der Übersetzungsagentur Translation Engineering, München

Ausbildung

02/2007 bis 12/2008	**Masterstudiengang Translation Studies (Übersetzungswissenschaften),** Universität Auckland, Neuseeland, Abschluss mit „First Class Honours“
02/2008 –06/2008	**Certificate of Proficiency in Contract Law,** Universität Auckland
02/2008 – 06/2008	**Certificate of Proficiency in Commercial Law,** Universität Auckland

10/2002 bis 11/2005	**Ausbildung zur Rechtsübersetzerin für die englische Sprache**, Fachakademie des Sprachen- und Dolmetscherinstitut München
05/2002	**Allgemeine Hochschulschreife**, Edith-Stein-Gymnasium, München
05/1999	**Highschoolabschluss**, Traverse City Senior High West, Traverse City, USA
1990 bis 1998	**Ernst-Mach-Gymnasium Haar**, Haar

Weiterqualifizierung

12/2006	**IELTS Test** Englischprüfung zum Studium im Ausland
05/2005	**Staatlich geprüfte Fremdsprachensekretärin für die Spanische Sprache**, Berufsfachschule des Sprachen- und Dolmetscherinstituts München
06/2005	**Diploma de Español Como Lengua Extranjera**, Spanisches Sprachdiplom, Instito Cervantes, München
05/2004	**Staatlich geprüfte Fremdsprachensekretärin für die Französische Sprache**, Berufsfachschule des Sprachen- und Dolmetscherinstituts München
06/2004	**Diplôme approfondi de la langue française**, Französisches Sprachdiplom, Institut Francais, München

Fremdsprachen

Englisch: fließend

Spanisch: fließend

Französisch: fließend

Auckland, Neuseeland, 10.03.2010

Victoria Frenzel